

致力於理論與實踐的整合

谷寒松神父的神學思想與貢獻

趙英珠

本文作者身為谷寒松神父的學生、研究助理多年，為這位天主教系統神學家、耶穌會會士的神學思想過程，恰當而完整地作一詮釋。谷寒松神父致力於「理論」與「實踐」的整合，為本地化教會貢獻了自己的一生。由本文可見其思想發展歷程，及其「理論性的學術工作」與「實踐性的牧靈工作」完美的結合。

導 言

台灣長老教會台南神學院前院長黃伯和牧師曾說：「台灣本地神學，經由西方神學家的傳入，其發展過程可說有四個階段：移入、翻譯、參與、重建。」為此，基督信仰的教會聖職人員與神學研究者，他們以外來者的身分，試圖在教會的自我認同以及神學的本地反省等的宣教處境中，尋求自己的身分與定位。也就是說，神學反省從最保守的「原裝進口」，到深入本土文化、習俗的「包裝翻譯」，進而邁向認同當地民衆文化、政治處境，甚至「參與」人民的奮鬥過程，到達重建自己神學的思想體系。

輔仁大學神學院為了慶祝在台服務 40 週年，同時由《神學論集》150 多期以來，也可見出本地化神學隨著深入中國、台灣文化的發展，日復一日地呈現出不同的面貌來。本院信理神

學教授、耶穌會會士谷寒松神父（Luis Gutheinz, S.J.），當年從祖國奧地利，懷著對神學的「理論」與「實踐」整合的情懷，來到台灣本地，在這 50 年神學研究過程中，經過了黃伯和牧師所謂的四個階段—移入、翻譯、參與、重建—的本地化神學進展過程。筆者有幸身為谷神父的學生、研究助理，謙遜地以這篇小文，粗淺地表達老師在神學研究的道路上，設法將「理論」與「實踐」的整合過程，乃至達到更完美的境地，做一個記錄。

一、在阿爾卑斯山美麗的山谷中生長的谷寒松神父

谷神父 1933 年 11 月 12 日出生，自稱是奧地利阿爾卑斯山最美麗的山谷中的原住民。谷寒松這個名字不知是誰取的，蠻富有詩意，也符合山谷中誕生的意義。1952 年 10 月的一個下午，在小修院的生涯中，參與一場為「全世界的福傳工作祈禱」的祈禱會，當他聽到「為受迫害的中國教會祈禱」這句話時，聖神立刻感動了他，他強烈地感受到自己的聖召是：「為中國服務」。以後的修道生命中，這項召喚越來越強烈。

1961 年被派遣來台，9 月 23 日在台灣基隆港登陸。1963～1967 年到菲律賓碧瑤神學院研讀神學。1967～1968 年回台灣完成第三年初學。1968 年赴歐洲繼續完成神學研讀。1970～1972 年在羅馬聖經學院得到聖經學碩士學位。1972～1974 年於羅馬額我略大學得到神學博士學位。學業完成後，立刻回到輔仁大學神學院擔任教職。其博士論文《實踐在系統神學方法中的角色》，也反應了神父畢生的神學研究生涯中，致力於思考如何將「理論性的學術工作」與「實踐性的牧靈工作」做一個完美的結合。

二、做為一位培育台灣本地神職人員的神學工作者

(一) 《神學論集》及其發表的學術論文

在擔任系統神學教授的這段期間，谷神父在《神學論集》中，撰寫了不少學術性的文章，以供學生做深入的神學反省，由於篇幅的關係，筆者僅提出幾篇以做參考：

- 〈台灣地方教會使命的再反省〉，57期；
- 〈《拉內基督論中的聖言—象徵》一書簡介〉，65期；
- 〈禮儀：在現代世界中的救恩記號〉，68期；
- 〈別無他名？基督徒對世界宗教的態度〉，71期；
- 〈耶穌基督：基督徒倫理道德的基礎〉，72期；
- 〈評《明日的教會》及《第三世界的婦女》〉，75期；
- 〈評《因我的名聚在一起：基督宗教與團體》〉，76期；
- 〈評《在分裂的世界中做神學工作》〉，77期；
- 〈柯爾丁之若望福音的深構〉，103期；
- 〈生態神學要素〉，104期；
- 〈耶穌基督與未來〉，115期；
- 〈聖神年與教友生活〉，117期；
- 〈牧靈中的天主：我們的大父母〉，121期；
- 〈與大地和好：天主教的生態倫理觀〉，124期。

此外，另有一文以英文發表，收錄於《哲學與文化》376期等：“A Metaphysical Dialogue with Professor Dr. Thaddaeus Hang -- from the Metaphysics of Substance to the Metaphysics of Relation”（中譯〈與項退結教授的形上學對話：從實體形上學到關係形上學〉）。

(二) 系統神學反省：天、地、人三本專書

《天主論·上帝觀》(The Mystery of God: Heaven)

本書中，谷神父試圖從人類具體現況出發，在聖經、歷代教會訓導及神學家的系統詮釋中，尋找天主的真正面貌。並透過令人耳目一新的圖像及反省，表達在中國的文化思想裏，一個極為生動傳神的圖像——陰陽太極圖——表達了無始無終、永遠現在的唯一天主：

- 陽—象徵父，愛的給予者，代表陽剛之愛。
- 陰—象徵子，愛的接受者，代表陰柔之愛。
- 陰陽相交合一的動力—就是天主第三位聖神的象徵，是愛的奧蹟合一的面目。

如此富有生命力的太極圖，應用在天主聖三奧祕的解釋上，一方面能幫助我們更深入領悟聖三的堂奧，另一方面以一顆中國人的心靈、思維與天主聖三相遇，實在倍感親切！

《基督信仰中的生態神學》(Ecological Theology in Christian Faith: Earth)

今日世界中，生態問題的嚴重性，已經逐漸威脅到人類在本世紀的生存問題。生態問題的解決，不能單靠科技、經濟、政令的宣導，因為它牽涉到現代世界的經濟、政治、文化、制度、思想和宗教等各個層面。今日神學界逐漸重視「生態神學」，即：人類社會的和平以及人類價值的保存，有賴於人、自然及屬靈的精神秩序三方面之間的和諧。為達成「人」、「自然」與「超自然」這三方面間的和諧，教會必須再次探討基督神學對自然生態與環境的看法，並將基督神學推廣至包含自然環境、人類心靈等範疇內。生態神學即在強調人、自然與神之間的和諧關係。

谷神父在本書中，試圖從基督信仰的觀點，探討生態環境在神學中的地位與重要性。書中的研究反省極為豐富，對基督徒面對生態危機時應有的態度及行動，也提出具體意見。除此之外，谷神父更參與和基督教長老會合作的「生態關懷者協會」，以實際的行動、深入的信仰，推動、參與基督徒的生態靈修。

《神學中的人學—天地人合一》 (*Theological Anthropology: Man*)

人，是中國思想最關切的主題，也是天主與基督徒關切的對象。本書願在基督信仰中描繪人的奧秘，期望藉神學思想的詮釋，帶領讀者進入奧秘的深處。全書就：人，你從何處來、你是誰、你是什麼三個問題，以關係、結構、過程三個基本範疇作了系統的闡釋。

(三) 未來的計畫—今日系統神學新潮流研究

此為谷神父研究所的課程，現今希望將其課程內容著作成專書。為更瞭解當今時代所發展出的「基督徒神學」。其中包括：今日世界神學方法上的演變；形上學、救恩神學思想典範的轉變；以及今日神學的一些具體新潮流，包括：第三世界的的神學（Third World theology）、非洲神學（阿非利加神學，African theology）、拉丁美洲神學（Latin American theology）、美國黑人神學（USA black theology）、中國本地化神學、漢語神學、氣的神學、台灣神學（Taiwanese theology）、女性神學（Feminist theology）、生態神學（Ecological theology），以及神學的未來趨勢和耶穌基督與其他宗教的關係。

三、「神學著作編譯會」

當輔仁大學神學院於 1967 年由菲律賓遷回台灣時，除了從事華人神職、修女及教友在神學及信仰的培育工作外，亦致力於神學之學術研究工作。1969 年在輔仁大學神學院，從事神哲學研究工作的神職人員與學術研究者：谷寒松神父、房志榮神父、張春申神父、溫保祿神父、項退結教授、雷蕙琅女士、劉河北女士等人，共同組成「輔仁神學著作編譯會」，由谷寒松神父擔任總召，主持翻譯或創作天主教會的思想與生活的重要書籍，為中國地方教會提供基督信仰及神學核心教義的工具書，盼能成為建立中國地方教會本位化的一個重要里程碑。

（一）歷年來的書籍

在谷神父的推動下，編譯會歷年來所編譯的著作如下：

1. 1974 年 9 月將贖主會會士海霖 (Bernard Häring) 神父的《基督之律》(*The Law of Christ*) 譯為中文，中譯本全套 9 冊 1974 ~ 1979 年陸續出版發行。
2. 1978 年 3 月將雷翁杜富 (Xavier Léon-Dufour) 主編法文的《聖經神學辭典》(*Vocabulaire de Theologie Biblique*) 譯為中文。
3. 1979 年 3 月出版由永泉教義中心所編之《瑪竇、馬谷、路加三部福音合觀》(*Synopse der drei ersten Evangelien*)。本書是根據一本德文原著，將天主教之思高版聖經譯文，以大小不同字體排出三部福音合觀。
4. 1986 年 4 月參照數種神學詞典編輯整理而成的《英漢信理神學詞彙》(目前已絕版)，為從事系統信理神學研究的學生、教師及譯者，所編輯的一本工具書。今日所編的《基督宗教外語漢語神學詞語彙編》(*A Foreign Languages-Chinese*

Christian Theological Lexicon of Terms and Persons) 便是以此為骨架所做的詳編。

5. 1996年6月完成的《神學辭典》(*Theological Dictionary*)，是從1985年6月開始計畫編輯，歷經了十一年，動用了26位神、哲學界人士完成。
6. 1996年6月《神學辭典》的編輯工作完成後，神學著作編譯會的委員們籌畫了另一項巨大的工程，就是《基督宗教外語漢語神學詞語彙編》(*A Foreign Languages-Chinese Christian Theological Lexicon of Terms and Persons*)。本書在2005年10月已正式完成。

(二) 未來展望

目前神學著作編譯會仍積極籌劃編輯《教會訓導文獻選集》。本書以2005年出版的第40版DH (Denzinger, H. and A. Schoenmetzer, P. Huenermann. *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*. 40 ed. Freiburg: Herder, 2005) 為藍本，編輯方式以原書為範本，左邊是教會訓導文獻的原文，右邊是中文翻譯，我們蒐羅參考已有的中文翻譯，包括施安堂神父《天主教會訓導文獻選集》第二版(1975年)，也參考J. Neuner, S.J. & J. Dupuis, S.J.編寫的*The Christian Faith in the Doctrinal Documents of the Catholic Church* (Bangalore, 2000)，為中文讀者編寫各文獻的說明。

此外，神學著作編譯會亦計畫與天主教思高學會合作，更新聖經旁邊的註解。因著時代的變遷，聖經的詮釋亦有著大幅度的改變與革新。這個工作更需要我們的努力來完成。

四、走入人群，關懷勞工—新事通訊

1971年元月，古尚潔神父（José Ellacuría, S.J.）與台灣勞工領袖同行，為爭取勞工權益，協助台灣自主工聯的成立，開始為台灣本地勞工服務，以創辦人身分，成立「勞工關係研究室」，這是台灣天主教第一位全職為勞工服務的神職人員。1983年的五一勞動節，中心遷入目前使用的辦公室地址，並依據教宗良十三世（Leo XIII, 1878~1903）於1891年發佈的首篇教會社會思想《新事》通諭（*Rerum novarum*），更名為「新事勞工中心」，也就是「新事社會服務中心」的前身，正式為勞工提供法律服務。1994年聘請全職專人，為異鄉遊子提供心靈慰藉與實際生活上的幫助。1996年3月新事社會服務中心正式登記立案，服務對象擴及原住民的就業、外籍勞工以及工作傷害等問題。

當古尚潔神父因政治問題離開台灣後，谷寒松神父接任「新事社會服務中心」主任委員、耶穌會代表的職位，與中心主任仁慈聖母會韋薇修女共同督促中心業務的發展，協助身處於工作危機中的低收入勞工、婦女勞工、原住民勞工、工作受傷致殘的勞工、外籍勞工等，協調處理勞資糾紛及解決工作危機的問題。這一方面使得台灣勞工們的基本生活權益得到保障；另一方面也實踐信仰，伸張正義、維護社會弱勢者基本生活權益、重新建立並發展勞工們的身體、心理及家庭生活。

多年來，谷神父藉著《新事通訊》刊物，發表對台灣的社會、生態、環境、弱勢族群及政治狀況，發出基督徒的深切反省，盼能對社會正義的關懷，有著鏗鏘有力的呼聲。這也是神學家從「學術理論」走向「實踐生命」的整合。

五、進入受苦的邊緣人，對痲瘋病患的愛

1975年在李明德神父（Antonio Sacchetti, S.J.）的邀請下，谷神父來到了台北迴龍樂生療養院。彌撒結束後，他拜訪病人。當他進入一棟名叫「怡園」的特殊病房，目睹手腳殘缺、目光呆滯、集嚴重的痲瘋病與精神病於一身的病患，吃喝拉都擠在不到一坪大的空間裡，內心起了巨大的震撼。

回到神學院，神父跪在天主的台前祈禱，從憤怒中向天主提出呼喊：「天主！我完全不贊成！一個人感染痲瘋病已經夠可憐了，為什麼還讓他們得精神病」。半個小時過後，谷神父聽到來自心靈深處的天主召喚：「去吧！你能做就做，其他交給我管，因為我是主。」這個清晰的召喚與派遣，多年來深深迴盪在神父的心中，亦是神父在眾多困難下支持的力量。直至今日，谷神父帶領的聖威廉堂教友、病患與樂生佛教棲蓮精舍、聖望長老教會團體，共同合作，服務樂生痲瘋病患的身、心、靈，並與院方合作提高病患的心靈生活品質。

1997年，谷神父應澳門利瑪竇社會服務中心及香港譚建平神父（Thomas A. Peyton, M.M.）之邀，前往中國大陸考察。才發現海峽對岸的中國偏遠山區有更多的痲瘋病患，正過著30年前台灣痲瘋病患相同的日子。爲了不忍生靈受折磨，依據台灣的經驗，開始轉移對大陸痲瘋病患的照顧。2000年在台灣成立了「中國痲瘋服務協會」，服務於四川、雲南、廣東等偏遠地區的痲瘋病患。至今，除了成立康復院，對痲瘋病患安養、醫療照顧外，成立小學，使得痲瘋病患的子女也有受教育的機會。如今，中國痲瘋服務協會有兩個辦公室：總會在台北，於2000年12月9日建立；另一個辦公室在四川省西昌市，於2003年10月

1 日開始服務工作。

六、中西神學的整合—宇宙性的仁

「宇宙性的仁」為谷神父與項退結教授所參與的「淡水 Kreis 交談小組」神學研究小組的特殊用語。「淡水 Kreis 交談小組」起源淡水小鎮，由一群學界好友所組成的神學反省小組，目的為研討不同文化與中國文、史、哲方面交流的迫切問題。項退結教授與谷寒松神父討論到：將系統神學中的「天主觀」與中國儒家倫理觀及個人修養的最高道德典範「仁」，做一個完美的結合，稱為「宇宙性的仁」。即：當一個完美的「儒者」，其道德修養中「仁」的思想與修為，臻至圓滿的境地，其宇宙觀是「天道」與我（心中的仁）相通，天為自然之天，孕育萬物，人以內心修為的「仁」，來知「天命」，與天「相通」，謂之「天人合一」。這方面的神學思維，是神學「理論」與「實踐」的整合，此方面的神學理念，日後亦將多所發揮。

結 論

神學學術研究工作的道路是遙遠而艱辛的，需要一些人終日埋首孜孜不倦，努力經營。神學著作編譯會從起始至目前，一直有一些懷著優勁的學人、學子在其中，一步步、一字字地努力著。就如同編譯會主編谷神父的一句話：我們的工作是如螺旋般，點點滴滴、一步步耐心地一直累積向上，以至完成。